

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
"РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РАДИОТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ
В.Ф. УТКИНА"

СОГЛАСОВАНО
Зав. выпускающей кафедры

УТВЕРЖДАЮ

Иностранный язык в профессиональной сфере
рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **Иностранных языков**

Учебный план 38.03.04_21_00.plx
38.03.04 Государственное и муниципальное управление

Квалификация **бакалавр**

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **5 ЗЕТ**

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>. <Семестр на курсе>)	3 (2.1)		Итого	
	УП	РП	УП	РП
Неделя	16			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Практические	64	64	64	64
Иная контактная работа	0,35	0,35	0,35	0,35
Консультирование перед экзаменом и практикой	2	2	2	2
Итого ауд.	66,35	66,35	66,35	66,35
Контактная работа	66,35	66,35	66,35	66,35
Сам. работа	69	69	69	69
Часы на контроль	44,65	44,65	44,65	44,65
Итого	180	180	180	180

г. Рязань

Программу составил(и):

ст. преп., Асташина Ольга Владимировна

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык в профессиональной сфере

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

ФГОС ВО - бакалавриат по направлению подготовки 38.03.04 Государственное и муниципальное управление (приказ Минобрнауки России от 13.08.2020 г. № 1016)

составлена на основании учебного плана:

38.03.04 Государственное и муниципальное управление
утвержденного учёным советом вуза от 28.01.2022 протокол № 6.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Иностранных языков

Протокол от 07.09.2021 г. № 2

Срок действия программы: 2021-2025 уч.г.

Зав. кафедрой Есенина Наталья Евгеньевна

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2023-2024 учебном году на заседании кафедры
Иностранных языков

Протокол от _____ 2023 г. № ____

Зав. кафедрой _____

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2024-2025 учебном году на заседании кафедры
Иностранных языков

Протокол от _____ 2024 г. № ____

Зав. кафедрой _____

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2025-2026 учебном году на заседании кафедры
Иностранных языков

Протокол от _____ 2025 г. № ____

Зав. кафедрой _____

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2026-2027 учебном году на заседании кафедры

Иностранных языков

Протокол от _____ 2026 г. № ____

Зав. кафедрой _____

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
1.1	сформировать коммуникативную компетенцию для решения профессиональных задач
1.2	сформировать навыки автономной работы
1.3	развить когнитивные навыки

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б1.В
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.1.1	Ознакомительная практика
2.1.2	Риторика
2.1.3	Учебная практика
2.2	Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
2.2.1	Деловые коммуникации
2.2.2	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы
2.2.3	Проектно-технологическая практика
2.2.4	Производственная практика

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	
УК-4.1. Выполняет перевод профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный, владеет различными способами анализа иноязычных текстов	
Знать основные переводческие приёмы и переводческие трансформации	
Уметь применять на практике методы переводческого анализа	
Владеть навыками перевода профессионально-значимых текстов	
УК-4.2. Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения	
Знать способы коммуникации в устной форме на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	
Уметь осуществлять устную коммуникацию на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	
Владеть навыками иноязычной коммуникации в устной форме для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	основные переводческие приёмы и переводческие трансформации
3.2	Уметь:
3.2.1	осуществлять устную коммуникацию на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
3.3	Владеть:
3.3.1	навыками иноязычной коммуникации в устной форме для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)						
Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Форма контроля
	Раздел 1. Активный залог, группы времен (настоящее, прошедшее, будущее)					
1.1	Переводческий анализ текстов /Тема/	3	0			

1.2	Практикум /Пр/	3	4		ЛЗ.2 ЛЗ.3 Э1	Упражнения
1.3	Самостоятельная работа /Ср/	3	7		ЛЗ.2 ЛЗ.3 Э1	задания
Раздел 2. Страдательный залог, группы времен (настоящее, прошедшее, будущее)						
2.1	Переводческий анализ текстов /Тема/	3	0			
2.2	Практикум /Пр/	3	6	УК-4.1-3 УК-4.1-У	ЛЗ.2 ЛЗ.3 Э1	Упражнения
2.3	Самостоятельная работа /Ср/	3	8	УК-4.1-3 УК-4.1-У	ЛЗ.2 Э1	задания
Раздел 3. Переводческие трансформации						
3.1	Лексические трансформации /Тема/	3	0			
3.2	Практикум /Пр/	3	6	УК-4.1-3 УК-4.1-У УК-4.1-В	ЛЗ.1 ЛЗ.4 Э1	Упражнения
3.3	Самостоятельная работа /Ср/	3	6	УК-4.1-3 УК-4.1-У УК-4.1-В	ЛЗ.1 Э1	задания
Раздел 4. Навыки деловой коммуникации на английском языке в межкультурной среде						
4.1	Вербальные и невербальные средства делового общения /Тема/	3	0			
4.2	Практикум /Пр/	3	6	УК-4.2-3 УК-4.2-У УК-4.2-В	ЛЗ.2 Э1	Упражнения в диалогах
4.3	Самостоятельная работа /Ср/	3	8	УК-4.2-3 УК-4.2-У УК-4.2-В	ЛЗ.1 Э1	задания
Раздел 5. Фразовые глаголы						
5.1	Переводческий анализ текст /Тема/	3	0			
5.2	Практикум /Пр/	3	6	УК-4.1-3 УК-4.1-У УК-4.1-В	ЛЗ.2 Э1	Упражнения
5.3	Самостоятельная работа /Ср/	3	4	УК-4.1-3 УК-4.1-У УК-4.1-В	ЛЗ.1 Э1	задания
Раздел 6. Неличные формы глагола.						
6.1	Инфинитив и инфинитивные конструкции /Тема/	3	0			
6.2	Практикум /Пр/	3	8	УК-4.1-3 УК-4.1-У УК-4.1-В	ЛЗ.3 Э1	упражнения
6.3	Самостоятельная работа /Ср/	3	4	УК-4.1-3 УК-4.1-У УК-4.1-В	ЛЗ.4 Э1	задания
Раздел 7. Неличные формы глагола.						
7.1	Причастие I,II /Тема/	3	0			
7.2	Практикум /Пр/	3	6	УК-4.1-3 УК-4.1-У УК-4.1-В	ЛЗ.1 ЛЗ.2 Э1	Упражнения
7.3	Самостоятельная работа /Ср/	3	8	УК-4.1-3 УК-4.1-У УК-4.1-В	ЛЗ.3 Э1	задания
Раздел 8. Тактики и стратегии ведения переговоров на иностранном языке						

8.1	Лексика переговорных процессов /Тема/	3	0			
8.2	Практикум /Пр/	3	6	УК-4.2-3 УК-4.2-У УК-4.2-В	ЛЗ.1 ЛЗ.2 Э1	Упражнения в диалогах
8.3	Самостоятельная работа /Ср/	3	8	УК-4.2-3 УК-4.2-У УК-4.2-В	ЛЗ.1 Э1	задания
	Раздел 9. Неличные формы глагола. Герундий					
9.1	Переводческие трансформации (лексико-грамматические трансформации) /Тема/	3	0			
9.2	Практикум /Пр/	3	6	УК-4.1-3 УК-4.1-У УК-4.1-В	ЛЗ.3 Э1	Упражнения
9.3	Самостоятельная работа /Ср/	3	8	УК-4.1-3 УК-4.1-У УК-4.1-В	ЛЗ.4 Э1	задания
	Раздел 10. Электронные коммуникации.					
10.1	Лексика и грамматика коммерческих презентаций /Тема/	3	0			
10.2	Практикум /Пр/	3	10	УК-4.2-3 УК-4.2-У УК-4.2-В	ЛЗ.1 ЛЗ.3 Э1	упражнения
10.3	Самостоятельная работа /Ср/	3	8	УК-4.2-3 УК-4.2-У УК-4.2-В	ЛЗ.1 ЛЗ.3 Э1	задания
10.4	Иная контактная работа /ИКР/	3	0,35			
10.5	Консультация /Кнс/	3	2			
10.6	Экзамен /Экзамен/	3	44,65			

5. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Оценочные материалы приведены в приложении к рабочей программе дисциплины (см. документ "Оценочные материалы по дисциплине "Иностранный язык в профессиональной сфере").

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.3. Методические разработки

№	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Количество/название ЭБС
ЛЗ.1	Турук И. Ф., Морозенко В. В.	A Course of Business English Learning. Деловой английский язык : учебно-методический комплекс	Москва: Евразийский открытый институт, 2010, 152 с.	978-5-374- 00437-3, http://www.iprbookshop.ru/10581.html
ЛЗ.2	Яркина Л. П., Пикош С.	Практические основы перевода. Французский язык : учебное пособие	Москва: Российский университет дружбы народов, 2010, 108 с.	2227-8397, http://www.iprbookshop.ru/11579.html

№	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Количество/название ЭБС
ЛЗ.3	Бессонова Е. В., Раковская Е. А.	Professional English in Use : учебно-практическое пособие	Москва: Московский государствен ный строительный университет, ЭБС АСВ, 2016, 64 с.	978-5-7264- 1407-2, http://www.iprbookshop.ru/62611.html
ЛЗ.4	Киндеркнехт А. С., Глаголев Я. Б.	Инструкция: практика перевода (французский язык) : учебное пособие	Пермь: ПНИПУ, 2015, 66 с.	978-5-398- 01421-1, https://e.lanbook.com/book/161172

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	1. Электронно-библиотечная система «IPRbooks» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: доступ из корпоративной сети РГРТУ – свободный, доступ из сети Интернет – по паролю.
----	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

6.3 Перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

6.3.1 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства

Наименование	Описание
Операционная система Windows	Коммерческая лицензия
Kaspersky Endpoint Security	Коммерческая лицензия
Adobe Acrobat Reader	Свободное ПО

6.3.2 Перечень информационных справочных систем

6.3.2.1	Информационно-правовой портал ГАРАНТ.РУ http://www.garant.ru
6.3.2.2	Система КонсультантПлюс http://www.consultant.ru
6.3.2.3	Справочная правовая система «КонсультантПлюс» (договор об информационной поддержке №1342/455-100 от 28.10.2011 г.)

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1	307а учебно-административный корпус. Учебная аудитория для проведения учебных занятий Специализированная мебель (20 посадочных мест). аудиторная доска
2	311 учебно-административный корпус. Учебная аудитория для проведения учебных Специализированная мебель (24 посадочных места), аудиторная доска. ПК: Intel Celeron E 1200 / 1 Gb – 16 шт, ноутбук HP Intel (2) Celeron CPV №3060 / 4 Gb – 1 шт. Наушники – 9 шт. Колонки SVEN 250 – 2 шт. Телевизор PHILIPS – 1 шт. Видеомагнитофон Pioneer, DVD Player DV-370 – 1 шт. Магнитофон Panasonic – 1 шт

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Методическое обеспечение дисциплины приведено в приложении к рабочей программе дисциплины (см. документ "Методические указания дисциплины "Иностранный язык в профессиональной сфере")

Оператор ЭДО ООО "Компания "Тензор"

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

ПОДПИСАНО
ЗАВЕДУЮЩИМ
КАФЕДРЫ

ФГБОУ ВО "РГРТУ", РГРТУ, Есенина Наталья Евгеньевна,
Директор

Простая подпись

ПОДПИСАНО
ЗАВЕДУЮЩИМ
ВЫПУСКАЮЩЕЙ
КАФЕДРЫ

ФГБОУ ВО "РГРТУ", РГРТУ, Перфильев Сергей Валерьевич,
Заведующий кафедрой ГМКУ

Простая подпись

ПОДПИСАНО
НАЧАЛЬНИКОМ УРОП

ФГБОУ ВО "РГРТУ", РГРТУ, Ерзылёва Анна Александровна,
Начальник УРОП

Простая подпись